

751819-2026 - Mededinging

Duitsland – Dienstverlening door ingenieurs – Industriepark Schwarze Pumpe; Modernisering eines Teilabschnittes des Ableiters 1 der Abwasserbehandlungsanlage I (ABA I);

Planungsleistungen LP 1-9

OJ S 210/2026 29/10/2026

Aankondiging van een opdracht of concessie – standaardregeling

Diensten

1. Koper

1.1. Koper

Officiële naam: Zweckverband Industriepark Schwarze Pumpe (ZV ISP) vertreten durch die ASG Spremberg GmbH als Treuhänder

E-mail: info@asg-spremberg.de

Rechtsvorm van de koper: Publiekrechtelijke instelling onder zeggenschap van een lokale overheid

Activiteit van de aanbestedende dienst: Economische zaken

2. Procedure

2.1. Procedure

Titel: Industriepark Schwarze Pumpe; Modernisierung eines Teilabschnittes des Ableiters 1 der Abwasserbehandlungsanlage I (ABA I); Planungsleistungen LP 1-9

Beschrijving: Die 2004/2005 errichtete anaerobe/aerobe biologische Kläranlage (ABA I) im Industriepark Schwarze Pumpe ist Eigentum des Zweckverbandes Industriepark Schwarze Pumpe und wird von der ASG Spremberg GmbH (ASG) betrieben. Die ABA I reinigt hauptsächlich Abwasser der Papiermaschine PM1 der Hamburger Rieger GmbH (Tochtergesellschaft der Prinzhorn Holding GmbH), Papierfabrik Spremberg, aber auch Abwässer von weiteren Erschließungsflächen. Weiterhin betreibt die ASG am Standort des Industrieparks Schwarze Pumpe die kommunale Kläranlage ABA II. Das vollbiologisch behandelte Abwasser der ABA I und ABA II wird über den Ableiter 1 (geschlossener Freispiegelkanal) in die Spree eingeleitet. Das Abwasser der ABA I ist stark kalkabscheidend. Zur Wiederherstellung der erforderlichen hydraulischen Leistungsfähigkeit muss der Ableiter 1 regelmäßig durch mechanische und chemische Verfahren von Kalkablagerungen befreit werden. Infolge der notwendigen Kanalreinigungsarbeiten in den zurückliegenden Betriebsjahren ist der vorhandene Ableiter auf einer Strecke von ca. 600 m stark verschlissen. Der betreffende Kanalabschnitt DN 500-600 (Ablaufbauwerk ABA I bis Schacht "R1.2") besteht aus GFK-Rohren und wurde im Jahr 2004 errichtet. Der sich daran anschließende Kanalabschnitt bis zur Einleitstelle in die Spree wurde in Betonbauweise ausgeführt. Im Vergleich zu anderen Kanalabschnitten in Betonbauweise ist der GFK-Kanal durch die intensive Kanalreinigung (Drücke > 100 bar; Frästechnik etc.) frühzeitig an seine Verschleißgrenze gekommen. Die zunehmende intensive Kanalreinigung und der damit einhergehende Verschleiß des Kanals liegt u.a. in geänderten Randbedingungen begründet. In den zurückliegenden Betriebsjahren gab es grundlegende Änderungen in der Charakteristik des Zuflusses aus der Papierfabrik. Mit Errichtung der PM2 am Standort des Industrieparks Schwarze Pumpe durch die Firma Hamburger Rieger wurde unter anderen das Produktspektrum auf der PM1 angepasst. Die Umstellung der Papierproduktion führte u.a. zu einer Erhöhung der Calciumkonzentration. Aufgrund des hohen Kalkabscheidungspotentials

des Papierabwassers führt dies zu einer Zunahme der Kalkablagerungen. Darüber hinaus weisen die Ablagerungen deutlich höhere Festigkeiten auf. Um den vermehrten Ablagerungen entgegenzuwirken, musste in den zurückliegenden Jahren der Kanal häufiger gereinigt werden. Die Änderung der Festigkeit der Ablagerungen erforderte den Einsatz neuer Reinigungstechnologien (Höchstdruck, Fräsroboter, chemische Reinigung). Beide Faktoren, Erhöhung der Reinigungszyklen und Umstellung der Technologie, führen zu einem erhöhten Verschleiß des GFK-Kanals. Für diese Belastungen wurde der betreffende Kanalabschnitt ursprünglich nicht konzipiert, sodass davon ausgegangen werden muss, dass der GFK-Kanal den geänderten Randbedingungen auf Dauer nicht mehr Stand hält.

Identificatiecode van de procedure: c4c92e28-d8ff-44de-b039-098bd644a6b4

Interne identificatiecode: 2026 - ASG - FB5 - 17

Type procedure: Openbaar

De procedure wordt versneld: neen

Belangrijkste kenmerken van de procedure: Der Ablauf des Vergabeverfahrens ist in Anlage Bewerbungsbedingungen / Vergabeverfahren beschrieben.

2.1.1. Doel

Aard van het contract: Diensten

Belangrijkste classificatie (cpv): 71300000 Dienstverlening door ingenieurs

Aanvullende classificatie (cpv): 45252127 Bouwen van afvalwaterbehandelingsinstallatie, 71320000 Technische ontwerpdiensten, 45252130 Uitrusting voor rioolwaterzuivering

2.1.2. Plaats van uitvoering

Postadres: An der Heide/ Straße A- Mitte

Stad: Spremberg

Postcode: 03130

Onderverdeling land (NUTS): Spree-Neiße (DE40G)

Land: Duitsland

2.1.3. Waarde

Geraamde waarde exclusief btw: 250 000,00 EUR

2.1.4. Algemene informatie

Aanvullende informatie: #Bekanntmachungs-ID: CXP9YEZH31S#

Rechtsgrondslag:

Richtlijn 2014/24/EU

vgv -

2.1.6. Gronden voor uitsluiting

Bronnen voor uitsluitingsgronden: Aanbestedingsstuk

5. Perceel

5.1. Perceel: LOT-0001

Titel: Industriepark Schwarze Pumpe; Modernisierung eines Teilabschnittes des Ableiters 1 der Abwasserbehandlungsanlage I (ABA I); Planungsleistungen LP 1-9

Beschrijving: Unter Berücksichtigung der Randbedingungen soll die Modernisierung des betreffenden Kanalabschnittes geplant werden. Dabei spielen die Materialauswahl, die Dimensionierung der Rohrleitung, Behelfe während der Bauphase sowie die Ermittlung der Bauzeit eine entscheidende Rolle. Auch eine mögliche zusätzliche Beschichtung des neuen Kanalabschnittes zur Verbesserung der Reinigungsleistung ist zu betrachten. Es ist die vollständige Trasse vom Ablaufschacht ABA I bis R1.2 zu modernisieren. Die Haltung vom

AW1 bis AW2 wurde nachträglich überbaut und stellt daher einen Sonderfall dar. Für diese Haltung ist eine Trassenverschiebung in östliche oder westliche Richtung zu prüfen. - Prüfung der Bestandsunterlagen, Sichtung der Dokumentationsunterlagen - Betrachtung Modernisierung inkl. Vorschlägen zu einer möglichen Beschichtung, um den Reinigungsaufwand zu erleichtern, mit hydraulischem Nachweis ($Q_{soll} = 300 - 350 \text{ m}^3/\text{h}$; Freispiegelabfluss) - Modernisierung der Schächte mit gleichbleibender Haltungslänge - Materialauswahl (unter Berücksichtigung der chemischen Eigenschaften des Abwassers, des ansteigenden Verkalkungspotentials, der Reinigungstechnik mittels Hochdruck- oder Säurespülung sowie einer Optimierung des Reinigungsregimes) - Aufstellung einer Kostenschätzung inkl. Variantenvergleich aus unterschiedlichen Materialien (Beton, Stahl, etc.) mit und ohne Beschichtung - Einteilung möglicher Bauabschnitte unter Beachtung betrieblicher Nutzungszeiten sowie eventuelle Behelfsbauwerke / mobile Pumpstationen für die Abwasserüberleitung während der Bauphase - Realisierungszeitraum unter Beachtung der Betreibervorgaben - Erstellung von Genehmigungsunterlagen, Abstimmung mit Dritten - Erstellung einer vollständigen Unterlage für den Fördermittelantrag (LP 4) - Zur Vorbereitung des Antrags sind insbesondere folgende fachlichen Fragen zu klären: o Bedarfsnachweis o Standort - Nutzbarkeit der Liegenschaft o Konzeption - Abstimmung zur Vorentwurfsplanung o Wirtschaftlichkeitsbetrachtungen, Variantenuntersuchungen o Kostenermittlung
Interne identificatiecode: 2026 - ASG - FB5 - 17

5.1.1. Doel

Aard van het contract: Diensten

Belangrijkste classificatie (cpv): 71300000 Dienstverlening door ingenieurs

Aanvullende classificatie (cpv): 45252127 Bouwen van afvalwaterbehandelingsinstallatie, 71320000 Technische ontwerpdiensten, 45252130 Uitrusting voor rioolwaterzuivering

5.1.2. Plaats van uitvoering

Postadres: An der Heide/ Straße A- Mitte

Stad: Spremberg

Postcode: 03130

Onderverdeling land (NUTS): Spree-Neiße (DE40G)

Land: Duitsland

5.1.3. Geraamde duur

Looptijd: 24 Maanden

5.1.6. Algemene informatie

Voorbehouden deelname:

Deelname is niet voorbehouden.

Aanbestedingsproject dat niet uit EU-fondsen wordt gefinancierd

De aanbesteding valt onder de Overeenkomst inzake overheidsopdrachten (GPA): neen

Deze aanbesteding is ook geschikt voor kleine en middelgrote ondernemingen (kmo's): ja

Aanvullende informatie: #Besonders auch geeignet für:freelance#, #Besonders auch geeignet für:selbst#, #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Strategische aanbestedingen

Doel van strategische aanbestedingen: Geen strategische aanbesteding

5.1.9. Selectiecriteria

Bronnen van selectiecriteria: Aanbestedingsstuk

5.1.11. Aanbestedingsstukken

Talen waarin de aanbestedingsstukken officieel beschikbaar zijn: Duits
Termijn voor verzoeken om aanvullende informatie: 20/11/2026 23:59:59 (UTC+01:00) Midden-Europese tijd, West-Europese zomertijd
Adres van de aanbestedingsstukken: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9YEZH31S/documents>
Ad-hoccommunicatiekanaal:
URL: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9YEZH31S>

5.1.12. Voorwaarden van de aanbesteding

Voorwaarden voor indiening:

Elektronische indiening: Vereist

Adres voor indiening: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9YEZH31S>

Talen waarin inschrijvingen of verzoeken tot deelname kunnen worden ingediend: Duits

Elektronische catalogus: Niet toegestaan

Varianten: Niet toegestaan

Inschrijvers mogen meer dan één inschrijving indienen: Niet toegestaan

Uiterste datum voor de ontvangst van inschrijvingen: 27/11/2026 12:00:00 (UTC+01:00)

Midden-Europese tijd, West-Europese zomertijd

Duur waarin de aanbieding geldig moet blijven: 49 Dagen

Informatie die na het verstrijken van de indieningstermijn kan worden aangevuld:

Voor zover de afnemer dit toestaat, kunnen alle ontbrekende documenten in verband met de inschrijver later worden ingediend.

Aanvullende informatie: Fehlende Unterlagen können von der Vergabestelle nachgefordert werden. Bei nicht fristgemäßer Vorlage muss das entsprechende Angebot wegen Unvollständigkeit ausgeschlossen werden.

Informatie over de openbare opening:

Openingsdatum: 27/11/2026 12:00:00 (UTC+01:00) Midden-Europese tijd, West-Europese zomertijd

Voorwaarden van het contract:

De uitvoering van de opdracht moet plaatsvinden binnen het kader van programma's voor maatwerkbedrijven: Nog niet bekend

Voorwaarden met betrekking tot de uitvoering van de opdracht: Sämtliche geforderte Nachweise sind in deutscher Sprache vorzulegen. Sofern Originaldokumente in einer anderen Sprache verfasst sind, ist mit dem Dokument eine beglaubigte Übersetzung vorzulegen. Die geforderten Nachweise dürfen nicht älter als 12 Monate sein. Mit dem Angebot sind vorzulegen: - Angaben gemäß Anlage Bewerbungsbedingungen_Vergabeverfahren - Angaben zur Eintragung in das Handels- oder Berufsregister mit Angabe der Registriernummer - Nachweis einer projektbezogenen Berufshaft/- bzw. Betriebshaftpflichtversicherung mit folgenden Deckungssummen: - für Personenschäden: 2.000.000,00 Euro - für Sach-/Vermögensschäden: je 1.000.000,00 Euro

Elektronische facturering: Toegestaan

Er zal worden gebruikgemaakt van elektronische orderplaatsing: neen

Er zal worden gebruikgemaakt van elektronische betaling: neen

5.1.15. Technieken

Raamovereenkomst:

Geen raamovereenkomst

Informatie over het dynamische aankoopstelsel:

Geen dynamisch aankoopstelsel

5.1.16. Nadere inlichtingen, bemiddeling en evaluatie

Organisatie voor beroepsprocedures: Vergabekammer des Landes Brandenburg
Organisatie die nadere inlichtingen over de aanbestedingsprocedure verstrekt: Zweckverband Industriepark Schwarze Pumpe (ZV ISP) vertreten durch die ASG Spremberg GmbH als Treuhänder
Organisatie die meer informatie geeft over beroepsprocedures: Vergabekammer des Landes Brandenburg
Organisatie die verzoeken tot deelname ontvangt: Zweckverband Industriepark Schwarze Pumpe (ZV ISP) vertreten durch die ASG Spremberg GmbH als Treuhänder

8. Organisaties

8.1. ORG-0001

Officiële naam: Zweckverband Industriepark Schwarze Pumpe (ZV ISP) vertreten durch die ASG Spremberg GmbH als Treuhänder
Registratienummer: 12-121397524861444-55
Postadres: An der Heide/ Straße A- Mitte
Stad: Spremberg
Postcode: 03130
Onderverdeling land (NUTS): Spree-Neiße (DE40G)
Land: Duitsland
E-mail: info@asg-spremberg.de
Telefoon: +49 3564-32980
Fax: +49 3564-3299933
Internetadres: <https://www.zv-isp.de/>

Rollen van deze organisatie:

Koper
Organisatie die nadere inlichtingen over de aanbestedingsprocedure verstrekt
Organisatie die verzoeken tot deelname ontvangt

8.1. ORG-0002

Officiële naam: Vergabekammer des Landes Brandenburg
Registratienummer: t:03318661719
Postadres: Heinrich-Mann-Allee 107
Stad: Potsdam
Postcode: 14473
Onderverdeling land (NUTS): Spree-Neiße (DE40G)
Land: Duitsland
Internetadres: <http://mwe.brandenburg.de/cms/detail.php/bb1.c.482109.de#>

Rollen van deze organisatie:

Organisatie voor beroepsprocedures
Organisatie die meer informatie geeft over beroepsprocedures

8.1. ORG-0003

Officiële naam: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Registratienummer: 0204:994-DOEVD-83
Stad: Bonn
Postcode: 53119

Onderverdeling land (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Land: Duitsland

E-mail: noreply.esender_hub@besch.bund.de

Telefoon: +49228996100

Rollen van deze organisatie:

TED eSender

Informatie over een aankondiging

Identificatiecode/versie van de aankondiging: 6469a31b-e74e-4c9a-905d-dd7fbe99e5af - 01

Type formulier: Mededinging

Type aankondiging: Aankondiging van een opdracht of concessie – standaardregeling

Subtype aankondiging: 16

Verzenddatum van de aankondiging: 28/10/2026 14:49:14 (UTC+01:00) Midden-Europese tijd, West-Europese zomertijd

Talen waarin deze aankondiging officieel beschikbaar is: Duits

Publicatienummer aankondiging: 751819-2026

Nummer uitgave PB S: 210/2026

Datum van bekendmaking: 29/10/2026